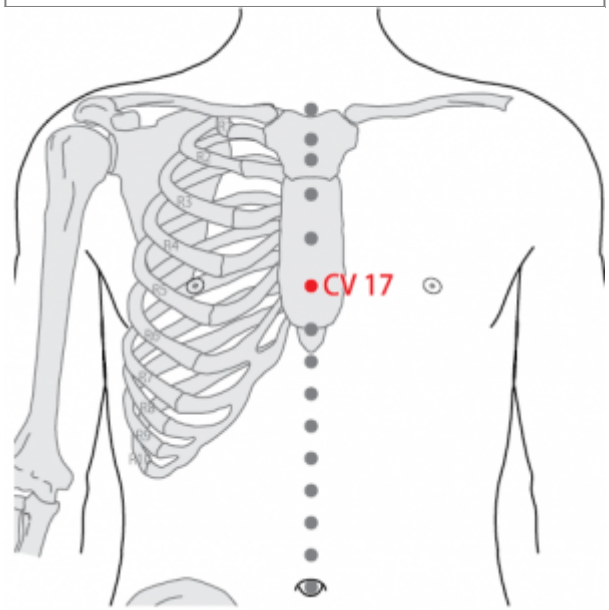
# Table des matières

***1. Dénomination*** ..... 1
1.1. Traduction ..... 1
1.2. Origine ..... 1
1.3. Explication du nom ..... 1
1.4. Noms secondaires ..... 2
1.5. Transcriptions ..... 2
1.6. Dénominations en langues asiatiques ..... 3
1.7. Code alphanumérique ..... 3
***2. Localisation*** ..... 3
2.1. Textes modernes ..... 3
2.2. Textes classiques ..... 4
2.3. Rapports et coupes anatomiques ..... 5
2.4. Rapports ponctuels ..... 6
***3. Classes et fonctions*** ..... 8
3.1. Classe ponctuelle ..... 8
3.2. Classe thérapeutique ..... 9
***4. Techniques de stimulation*** ..... 10
***5. Indications*** ..... 12
5.1. Littérature moderne ..... 12
5.2. Littérature ancienne ..... 12
5.3. Associations ..... 18
5.4. Revues des indications ..... 19
***6. Etudes cliniques et expérimentales*** ..... 19
6.1. Troubles du rythme ..... 19
6.2. Coronaropathie ..... 19
6.3. Hoquet ..... 19
6.4. Constipation ..... 20
6.5. Hypogalactie ..... 20
6.6. Hyperplasie mammaire ..... 20
6.7. Mastite aigue ..... 21
6.8. Syndrome grippal ..... 21
6.9. Asthme ..... 21
***7. Références*** ..... 21
***Notes*** ..... 22

# 17VC Shanzhong, Danzhong 膻中[亶中]

prononciation : **Shān zhōng** shanzhong.mp3 ou **Dǎn zhōng** danzhong.mp3

*articles connexes*: - 16VC - 18VC - Méridien -




WHO 2009

## 1. Dénomination

### 1.1. Traduction

| | | |
|---|---|---|
| 亶中<br>***Dǎn zhōng***<br>膻中<br>***Shān zhōng*** | Milieu de la poitrine (Chamfrault 1954, Nguyen Van Nghi 1971)<br>Milieu de poitrine (Soulié de Morant 1957)<br>Au milieu de la poitrine (Pan 1993)<br>Autel central (Lade 1994)<br>Centre de la poitrine (Laurent 2000) | Chest Center (Ellis 1989)<br>Exposure middle (WHO 1993) |

- ***Shanzhong***. *Shan* poitrine. *Zhong* (Ricci 1266) : milieu, centre, dans l'intervalle, intermédiaire, médiateur, l'intérieur, le dedans, le juste milieu, la moitié. Ryjik : le central, l'impartial, la fermeté modérée, la suprême maîtrise au sein du chaos (Guillaume 1995).
- ***Danzhong***. *Dan* : sincère, vrai. *Zhong* (Ricci 1266) : milieu, centre, dans l'intervalle, intermédiaire, médiateur, l'intérieur, le dedans, le juste milieu, la moitié (Guillaume 1995).

### 1.2. Origine

Ling Shu (Deng 1993), chapitre « Noeuds et racines ». (Guillaume 1995)

### 1.3. Explication du nom

- Ellis 1989 : 亶 *dan* (*tan*): the central area of the chest ; 中 *zhong*: center, middle. This point is

named after its location in the center of the chest. The Spiritual Axis calls this area of the body the “palace of the heart governor [pericardium]. ” This may explain the imperial nature of the point names in the region.
- Pan 1993 : 膻 *shan* partie centrale de la poitrine ; *zhong*: milieu, centre
- Lade 1994 : le nom fait référence à la localisation de ce point au centre de la poitrine, sur un “autel” (le sternum) ou “lieu de culte” où réside l'Esprit. La partie exposée, au centre de la poitrine, était classiquement appelée *tan zhong* qui, aujourd'hui, signifie sternum.
- Laurent 2000 : *Tanzhong* est un ancien titre donné à un fonctionnaire chargé de resserrer les liens par de bonnes paroles ou de bonnes choses ; le Nei Jing dit : “*Xinzhu* est le délégué aux réjouissances”. *Tanzhong* est aussi l'ancien nom pour désigner *Xinzhu*. Enfin il correspond bien au milieu *Zhong* du thorax *Tan*.
- Xie Zhu-Fan 2003 : The term 膻中［*dan zhong*] refers to central part of the chest, between the two breasts. Pinyin is by no means the best choice. Many Chinese scholars make mistake about the pronunciation, and so Jian Ming Zhong Yi Zi Dian (Concise Dictionary of Characters in Chinese Medicine) (in Chinese) has a special note on the character a [*dan*], that it should not be pronounced *dan* or *tan*, and when it is pronounced shan, it does not mean the “chest” but refers to the “smell of mutton”. Even the Standard Acupuncture Nomenclature published by the World Health Organization Regional Office for the Western Pacific makes a mistake on this pinyin name. Of the two pinyin names forT.-Vt (CV17) — *Tanzhong* and *Shanzhong*, neither is correct. Only in the Proposed Standard International Acupuncture Nomenclature published by the World Health Organization, Geneva, the correct pinyin *danzhong* is given. Since the pinyin name of this term is in such a confused condition, there is no reason to ask Westerners to take it as the standard.

## 1.4. Noms secondaires

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Xiongtang** | 胸堂 | Palais de la poitrine (Laurent 2000) | Chest Hall (Ellis 1989) | Qian jin yao fang (Guillaume 1995) |
| **Shangqihai** | 上氣海 | Mer du Qi supérieure (Laurent 2000) | Upper sea of Qi (Ellis 1989) | Lei jing tu yi (Guillaume 1995) |
| **Yuanjian** | 元見 | Visite à l'origine (Laurent 2000) | The source (Ellis 1989) | Da cheng, (serait une erreur de transcription, Guillaume 1995) |
| **Yuaner** | 元兒 | Fils de l'origine (Laurent 2000) | Original child (Ellis 1989) | Jia yi jing (Guillaume 1995) |
| **Tanzhong** | 宣中 | Grenier central (Laurent 2000) | | |

## 1.5. Transcriptions

- Trann Tchong (EFEO et autres transcriptions françaises)
- T'an-Chung (Wade-Giles et autres transcriptions anglo-saxonnes)

- Sur les variations des transcriptions en pinyin Tan zhong, dan zhong, shan zhong :
  - Larre 1984 : tan 亶 Nous conservons la prononciation “tan”, employée jusqu'à aujourd'hui. Cependant, il a probablement existé une prononciation “shan”. Ces questions de prononciation sont importantes pour la sémantique.
  - Xie Zhufan 2003 : The term 膻中 [dàn zhong] refers to central part of the chest, between the two breasts. Pinyin is by no means the best choice. Many Chinese scholars make mistake about the pronunciation, and so Jian Ming Zhong Yi Zi Dian (Concise Dictionary of Characters in Chinese Medicine) (in Chinese) has a special note on the character 膻 [dàn], that it should not be pronounced dǎn or tǎn, and when it is pronounced shan, it does not

mean the “chest” but refers to the “smell of mutton”. Even the Standard Acupuncture Nomenclature published by the World Health Organization Regional Office for the Western Pacific makes a mistake on this pinyin name. Of the two pinyin names for 膻中 (CV17) — Tanzhong and Shanzhang, neither is correct. Only in the Proposed Standard International Acupuncture Nomenclature published by the World Health Organization, Geneva [1)], the correct pinyin danzhong is given. Since the pinyin name of this term is in such a confused condition, there is no reason to ask Westerners to take it as the standard.

- Transcriptions relevées dans divers traités issus d' Instituts de MTC chinois :

| **Auteur- Institution** | **Pinyin** | Sinogrammes | **Page** |
|---|---|---|---|
| Académie de Shanghai 1975 | **Shan**chung | Ø | 89 |
| Académie MTC Pékin 1977 | **Shan**zhong | 膻中 | 230 |
| Beijing College of TCM 1980 | **Shan**zhong | Ø | 278 |
| Yang Jiasan 1982 | **Shan**zhong | Ø | 69 |
| Institut de MTC du Shandong 1984 | **Shan**zhong | Ø | 63 |
| Zhou Mei-sheng 1984 | **Tan**zhong | 膻中 | 110 |
| Cheng Xinnong 1987 | **Tan**zhong | Ø | 229 |
| Lu Jianping 1990 | **Shan**zhong | Ø | 320 |
| Geng Junying 1991 | **Shan**zhong | Ø | 91 |
| WHO 1993 | **Dan**zhong | 膻中 | 221 |
| Deng 1993 | **Dan**zhong | 膻中 | 69 |
| Qiu Mao-liang 1993 | **Shan**zhong<br>(also pronounced as Tanzhong) | Ø | 164 |
| Guillaume 1995 | **Shan zhong**<br>**Tan**zhong<br>**Dan**zhong | | |
| Zhang Dengbu 1996 | **Shan**zhong | Ø | 51 |
| WHO 2009 | **Dan**zhong | 膻中 | 228 |

### 1.6. Dénominations en langues asiatiques

- Chiên trung, Dan trung (viet)
- (kor)
- (jap)

### 1.7. Code alphanumérique

- CV17
- JM17
- RM17

## 2. Localisation

### 2.1. Textes modernes

- Nguyen Van Nghi 1971: Entre les seins, sur le sternum, dans un creux.
- Roustan 1979 : Sur la ligne médio-sternale, à la jonction 1/4 inférieur 3/4 supérieurs du corps du

sternum, au milieu de la ligne horizontale joignant les deux mamelons.
- Deng 1993 : Sur la poitrine et sur la ligne médiane antérieure, au niveau du quatrième espace intercostal, au milieu d'une ligne reliant les mamelons
- Pan 1993 : sur le point d'intersection de la ligne médiane antérieure et de l'horizontale qui relie les deux mamelons.
- Chen 1995 : In a supine position, the point is located on the anterior midline of the chest at the midpoint between the two nipples in men. In women the point can be located at the level of the fourth intercostal space.
- Guillaume 1995 : Sur la ligne médio-sternale, à la jonction du 1/4 inférieur et des 3/4 supérieurs du corps du sternum, au milieu de la ligne qui relie les deux mamelons.
- Laurent 2000 : Entre les deux seins, sur l'axe vertical médio-sternal, au niveau d'une ligne horizontale passant par le 4° espace intercostal.
- WHO 2009: In the anterior thoracic region, at the same level as the fourth intercostal space, on the anterior median line.

**Items de localisation**

## 2.2. Textes classiques

- Deng 1993 : “A 1,6 *cun* au-dessous de *Yutang* (18VC), dans la dépression située entre les deux mamelons” (Nan Jing). **Remarque :** Tous les anciens ouvrages de médecine s'accordent sur la localisation de ce point. *Danzhong* (17VC) est situé sur la ligne médiane antérieure, au niveau du quatrième espace intercostal et au milieu d'une ligne reliant les deux mamelons.
- **Yi Zong Jin Jian** : One inch and six fen directly above Central Palace (CV-16). (Ellis 1989)
- **Nan Jing** : A 1,6 *cun* au-dessous de *Yutang* (18VC), dans la dépression située entre les deux mamelons.“ (Deng 1993)
- **Su wen** :
- Nguyen Van Nghi 1988 :

> “Point milieu du thorax : il s'agit du Shanzhong 17VC. Gao Shizhong précise : « Sur la ligne médiane du thorax se situent les 6 points suivants, parmi lesquels se trouve le Shanzhong (17 VC) : Xuanji (21 VC), Huagai (20 VC), Zigong (19 VC), Yutang (18 VC), Shanzhong (17 VC), Zhongting (16 VC).

- **Jia Yi Jing** :
- Dang-Vu-Hung 1989 :

> Thiên trung ou dàn trung, shanzhong 17VC — Autre nom: nguyên nhi, yuaner [2].
> — Dans un petit creux, à 1,6 pouce au-dessous de ngoc diterng, yutang 18VC. Point d'émergence de l'énergie du vaisseau conception.
> Demander au patient de faire une extension forcée du cou pour localiser ce point.
> — Acupuncture, profondeur d'insertion de l'aiguille: 0,3 pouce.
> — Moxibustion: cinq unités.

- Yang Shou-Zhong 2000 :
  - Livre II Chap.5 :

> The (foot) jue yin is rooted at Large Pile (Da Dun, Liv 1), and it terminates at Jade Hall (Yu Tang, CV 18) and connects with Central Altar (Dan Zhong, CV 17). [The Su Wen substitutes the character zhong for luo. Thus the line reads ”…and terminates at Dan Zhong”].

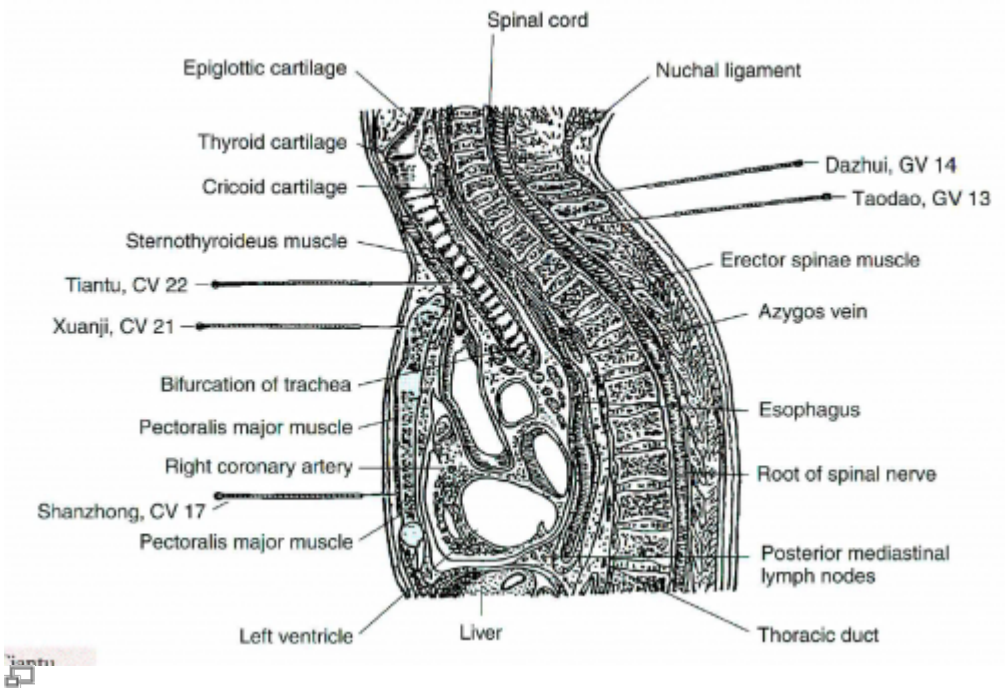
  - Livre III Chap.15 :

> Chest Center (Dan Zhong, CV 17), also known as Original Child (Yuan Er), is located in a depression

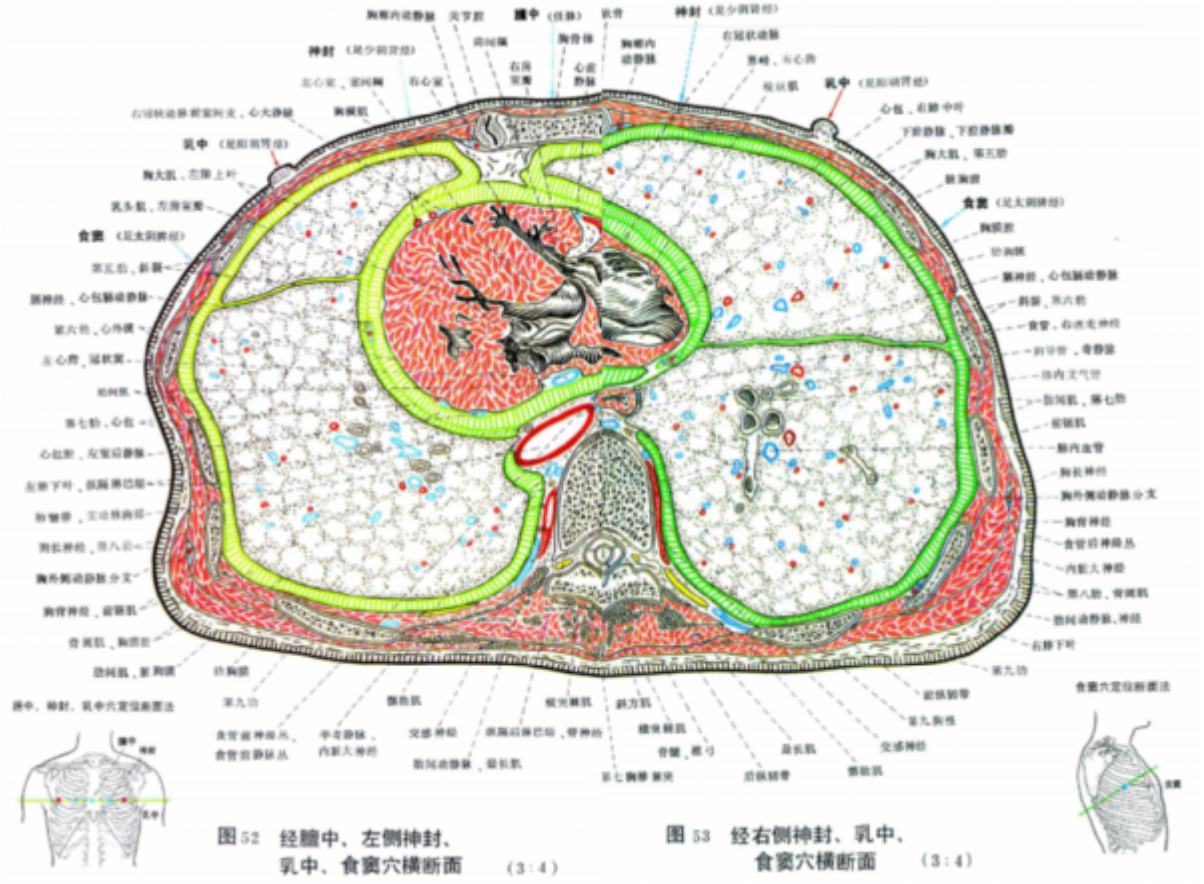
one cun and six fen below Jade Hall at the midpoint between the two breasts and belongs to the qi of the conception vessel. Locate it with the (patient) lying supine. It is needled to a depth of three fen and is moxaed with five cones. (Yang Shou-Zhong 2000)

## 2.3. Rapports et coupes anatomiques

- Roustan 1979 : Sur le sternum; ramus cutaneus anterior (nerf intercostalis 4).
- Deng 1993 : Peau—synchondrose xipho-sternale. Dans cette région, l'on trouve les branches cutanées antérieures du sixième nerf intercostal et les branches perforantes de l'artère et de la veine thoraciques internes.
- Guillaume 1995 : * a. *Skin*: the medial cutaneous branches containing fibers from the anterior cutaneous divisions from the fourth intercostal nerve innervate the skin. b. *Subcutaneous tissue*: includes the previously described skin nerve branches, and the perforating branch of the internal thoracic artery and vein. The internal thoracic artery is a branch of the subclavicular artery. The internal thoracic vein drains into the brachiocephalic vein. c. *Pectoralis major muscle*: a flat fan-shaped muscle. The medial and lateral pectoral nerves containing fibers from the brachial plexus of the fifth cervical to first thoracic nerves (C5-T1) innervate the muscle. The needle can be inserted bilaterally to the pectoralis major muscles. d. *Deep needling* reaches the body of the sternum. * Branches sternales de l'artère et de la veine thoraciques internes. Rameaux cutanés antérieurs du quatrième nerf intercostal.



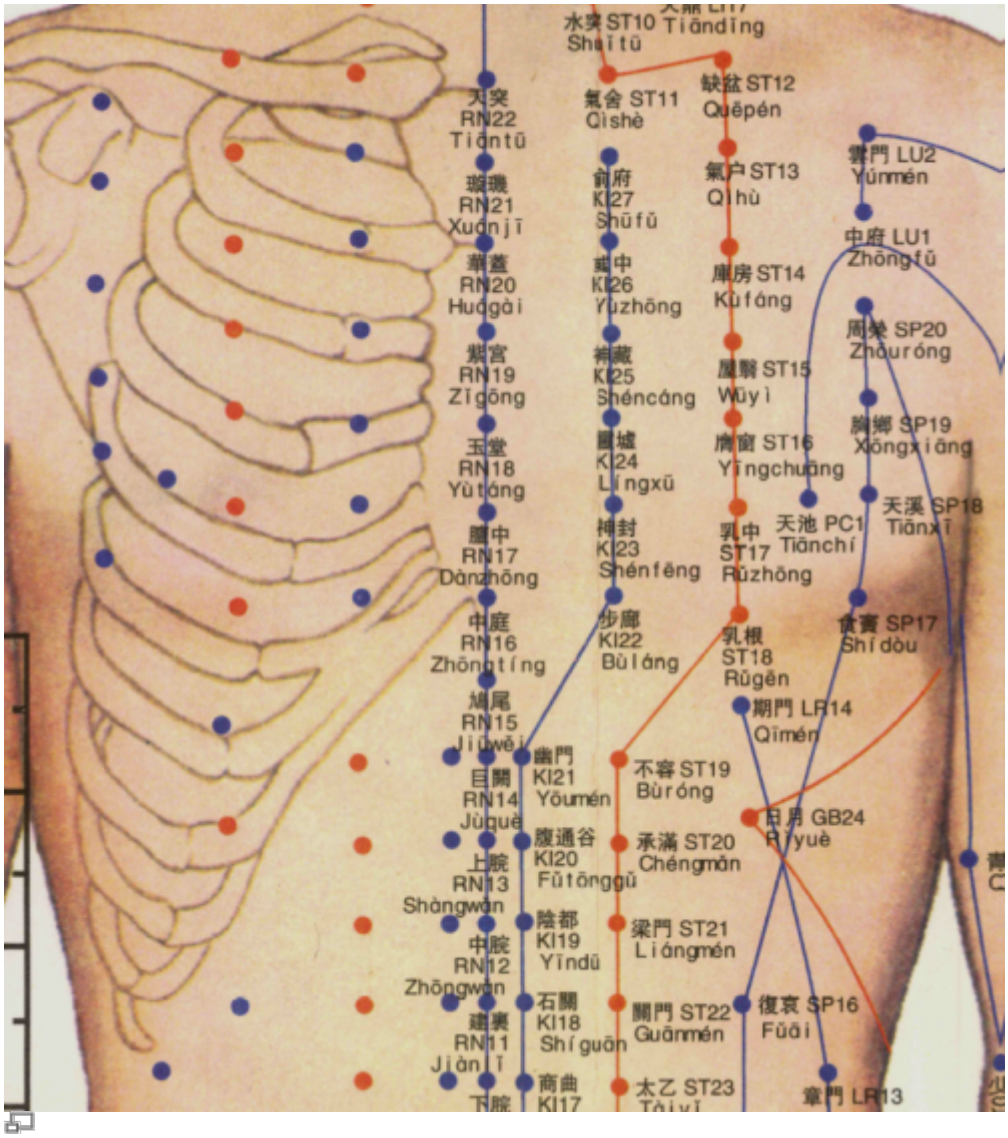
Deng 1995



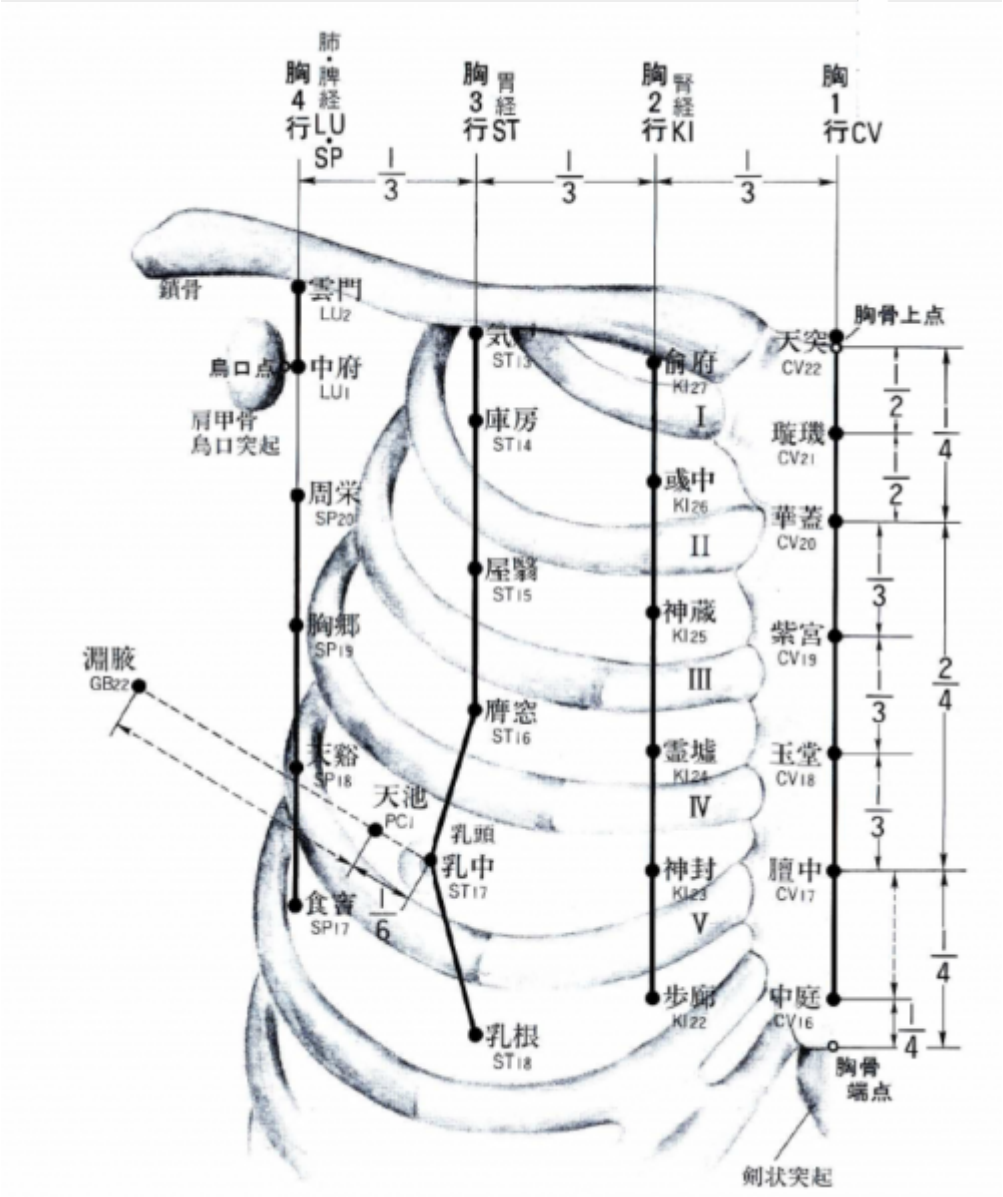

Yan Zhenguo 2002

## 2.4. Rapports ponctuels

| | | |
|---|---|---|
| 24Rn | 18VC | 24Rn |
| 23Rn | ↑<br>← **17VC** →<br>↓ | 23Rn |
| 22Rn | 16VC | 22Rn |
| latéral | côté droit | médial |




China Academy of TCM 2000




Kinoshita 1970

# 3. Classes et fonctions

## 3.1. Classe ponctuelle

article connexe : quatre mers

* Point de rencontre Jiao Hui 交会

- Nguyen Van Nghi 1971 : – Point de concentration (nœud) de tous les vaisseaux secondaires. Il reçoit en même temps des vaisseaux venant directement du maître du cœur, c'est pourquoi il est dit dans Nei King : « Trann Tchong est le point maître de l'énergie. » Point Mo du maître du cœur. Il reçoit l'énergie d'un vaisseau venant directement du triple réchauffeur (segment supérieur). Certains auteurs le considèrent comme le point Mo du réchauffeur supérieur. -Ling Tchou (Chapitre 16) : « C'est par le Trann Tchong que l'énergie Yong (nourricière) retourne à l'intérieur du corps par la voie du triple réchauffeur » après avoir circulé en dehors par la voie du maître du cœur. Khi Pa, dans Ling Tchou (Chapitre 81), après avoir étudié les abcès localisés dans les différentes parties du corps, note : « L'abcès situé à la poitrine, dans la région de Trann

Tchong est extrêmement grave car l'estomac (par la voie du T.R.) peut être atteint et la mort peut survenir au bout de sept jours. » « Dans l'asthme empêchant le sommeil, puncturer le Trann Tchong et le Tienn Fou (22 V.C.). » (Pienn Tsio.) Indications : toux, asthme, emphysème, plénitude à la poitrine, algies thoraciques, pathologie mammaire, névralgies intercostales, hypogalactie.

- Roustan 1979 : Union de Zu Tai Yin, Zu Shao Yin, Shôu Shào Yàng, Shôu Tai Yàng et Rén Mai.
- Ellis 1989 : intersection jiao hui point of the foot tai yin spleen, foot shao yin kidney, hand tai yang small intestine, and hand shao yang triple burner channels and the conception vessel
- Guillaume 1995 : Selon le Xun jing, il s'agit du point de réunion des méridiens Zu tai yin, Zu shao yang, Shou tai yang, Shou shao yang, Jue yin et Ren mai.
- Laurent 2000 : point de croisement avec zu shao yin, shou jue yin et shou shao yang
- Point de rencontre des Jing Jin
- Laurent 2000 : point de croisement avec les Jing Jin des méridiens.
- Point Hui
- Ellis 1989 : Meeting-hui point of qi
- Pan 1993 : point Hui de l'énergie
- Guillaume 1995 : c'est le point hui du Souffle
- Laurent 2000 : point hui de l'énergie
- Point Mu
- Ellis 1989 : alarm-mu point of the pericardium.
- Pan 1993 : point Mù du Péricarde
- Guillaume 1995 : Il s'agit du point mu de l'Enveloppe du Coeur-xin bao
- Laurent 2000 : Point mu du shou jue yin
- Point des quatre mers
- Nguyen Van Nghi 1971 : Ce chapitre 33 [Etude des « Mers » Hai Lun dans Ling Shu] définit les 4 vocables, Estomac, Chongmai, Tanzhong (17VC) et Cerveau, qui sont non seulement les lieux-sources du Jing Shen (Quintessence-Mental) et du Qi Xue (Energie, Sang) mais également les lieux de réunion/rassemblement du Ying (ou Rong, énergie nutritive) et du Wei (énergie défensive), du Qi (énergie) et du Xué (sang) et des 12 Jingmai (méridiens- vaisseaux). […] Le Tanzhong (17VC) est la Mer de l'énergie. Son point Shu du haut se trouve en haut et en bas du Zhu Gu (vertèbres cervicales) (Selon Ma Shi, le haut et le bas du rachis cervical désignent les points Yamen 25VG et Dazhui 14VG) et celui du bas est le Renying (9ES).
- Suwen (Duron 2010) :

> Le Tanzhong (I7RM) a un rôle dans la fonction, qui a pour mission d'amener la joie et le contentement. (Commentaire : Le Tanzhong se situe entre les seins et au milieu du thorax. Il est la mer des énergies. Le coeur, le roi, seulement donne des ordres. Le Tanzhong qui gouverne les énergies, les utilise pour la diffusion du yin et du yang. Au moment où les énergies sont bien harmonieuses et que la réalisation (zhi) est en bonne voie, la joie et le contentement viennent tout seuls.

## 3.2. Classe thérapeutique

- *Shan zhong* dégage les Poumons, abaisse le reflux, élargit le thorax, harmonise le *Qi*, transforme les crachats, arrête la toux. (Guillaume 1995)
- Soothes chest oppression and alleviates diaphragm pain, and relieves cough and asthma. (Chen 1995)
- Régularise le *qi*, élimine le *Tan*, permet au Poumon de diffuser (diffusion-descente), fait descendre le contre-sens, élargit la poitrine, calme le Coeur, traite le diaphragme, évacue l'eau et l'humidité, favorise la circulation au niveau des seins. (Laurent 2000)
- Afflux contraire vers le haut (Nguyen Van Nghi 1994) :

PARAGRAPHE 25 : « Quand l'afflux contraire se déclenche vers le haut, il faut puncturer le point situé dans l'espace intercostal et le point artériel en bas du thorax. » EXPLICATIONS ET COMMENTAIRES **I - Zhang Shi** explique: “L'afflux contraire se déclenche vers le haut signifie une arrivée massive en contre-sens vers le haut. Les espaces intercostaux et le thorax sont les lieux de passage du *Zu Yangming* (E). De ce fait, la puncture des points cinétiques situés dans ces lieux permet de rétablir la circulation normale de ce méridien vers le bas” **II - Ma Shi** commente: “Dans l’afflux contraire vers le haut, il faut puncturer le point situé dans l'espace intercostal, c'est-à-dire le *Yingchuang* (16E appartenant au *Yangming* (E) et le point “artériel” du thorax pouvant être le *Tanzhong* (17VC) appartenant au *Renmai* VC **III - Nguyen Van Nghi**: Mais selon Zhang Jing Yué “Le point situé dans l'espace intercostal désigne le *Wuyi* (15E) et le point “artériel” n'est autre que le *Zhongfu* (1P).” Les points cinétiques proposés par Ma Shi et Zhang Jing Yué pour traiter l’afflux contraire vers le haut ne résultent pas d’un même raisonnement. Dan Pa Yuan Jian certifie que les commentaires de ces deux auteurs sont erronés et il a émis la remarque suivante : « Le *Tanzhong* (17VC) ne se localise pas sur une artère et *Zhongfu* (1P)n'est pas situé en bas du thorax... C’est vraiment insolite... Ces propos sont rapportés à titre de documentation et de recherche. Notons toutefois que les espaces intercostaux et le thorax, sont très vascularisés par de nombreux vaisseaux et capillaires provenant spécialement de l'artère mammaire ; tous les points cinétiques de cette région sont donc entourés de capillaires.

- La moxibustion au *Tanzhong* (17VC) active l'énergie de l'étage supérieur, c'est-à-dire celle du coeur et des poumons, pour prévenir l'envahissement de l'énergie perverse par voie respiratoire. Shang Han lun (Nguyen Van Nghi 1987)

# 4. Techniques de stimulation

| **Acupuncture** | **Moxibustion** | **Source** |
|---|---|---|
| Piquer transversalement vers le sein; 0,5-1,5 distance | Cautériser 3-5 fois, chauffer 5-15 minutes | Roustan 1979 |
| Puncture tangentielle entre 0,3 et 0,5 distance de profondeur | Cautérisation avec 5 à 7 cônes de moxa, moxibustion pendant 10 à 15 minutes | Guillaume 1995 |
| Downward horizontal insertion or directing the needle bilaterally to the nipples 0.3-0.5 inch | 5-9 cones; stick 5-15 minutes | Chen 1995 |
| Piqûre à plat de 0,3 à 0,5 cun | Chauffer 15 à 30 mn | Laurent 2000 |

Phytoacupuncture

article connexe : Chuan xin fang

* Ben Cao Gang Mu : “Li Shizhen: [Xiabing] : Good for treating febrile diseases caused by Cold with invasion of toxins of Yang nature accompanied by a high fever and loss of consciousness. If one piece of ice is placed on the Shanzhong acupoint (Ren 17), it will be good for detoxicating the condition of alcoholism.” (Luo Xiwen 2003)

### Sensation de puncture

- Sensation locale de gonflement (Roustan 1979)
- Local distension, soreness or heaviness of the chest (Chen 1995)

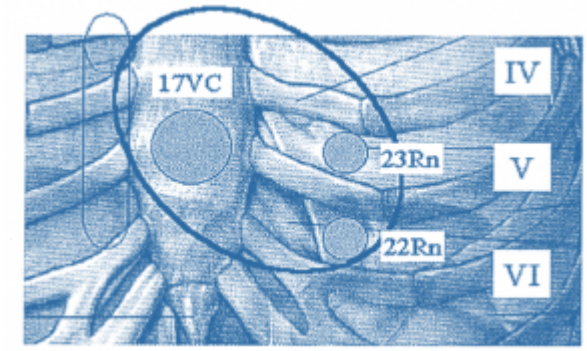
### Sécurité

- Guillaume 1995 : Selon le Qian jin yao fang, il est interdit de puncturer Tan zhong. Yi xue ru men recommande de ne pas le puncturer, de faire 7 moxas, sans dépasser 49.

- Da Cheng : Points interdits à l'acupuncture (Nguyen Van Nghi 1985)
- Risque de plaie du cœur en cas de foramen sternal (6 à 8 % de la population).




Foramen sternal (6 à 8% de la population).




Aire de projection cardiaque (Nguyen 2000).

- Kirchgatterer A et al. Cardiac Tamponade Following Acupuncture. Chest. 2000;117(5):1510-1. 86312

  > We present a rare complication of acupuncture in a 83-year-old woman who developed syncope and cardiogenic shock shortly after an acupuncture procedure into the sternum. Echocardiography revealed cardiac tamponade, and pericardiocentesis disclosed hemopericardium. Due to hemodynamic instability, thoracotomy was indicated. A small but actively bleeding perforation of the right ventricle was found and successfully closed. Although acupuncture represents a relatively safe therapeutic intervention, this case report should remind all acupuncturists of possible and sometimes life-threatening adverse effects.

- Nguyen J. Tamponnade cardiaque après puncture du 17VC. Revue Francaise de MTC. 2000;186-187:105-6. 72933

  > Résumé et commentaire de l'article de: Kirchgatter A et al. Cardiac tamponade following acupuncture. Chest. 2000, 117(5), 1510-1

- Halvorsen TB et al. Fatal cardiac tamponade after acupuncture through congenital sternal foramen (letter). Lancet. 1995;345(8958:1175. 53761

# 5. Indications

| Classe d'usage | ★★ | point majeur |
|---|---|---|

## 5.1. Littérature moderne

- Roustan 1979 : Bronchite asthmatiforme, bronchite, algies thoraciques, névralgies intercostales. Autres Indications : Suffocation intermittente, stertor, hémoptysie, hoquet, gonflement du cou.
- Lade 1994 :
  - Régularise le Poumon (surtout le *Qi*) et le Réchauffeur Supérieur, tonifie le *Qi* Ancestral, élargit et décontracte la poitrine, fait diffuser le *Qi* du Poumon, régularise et tonifie le *Qi*, transforme les Glaires (surtout de la poitrine), les Glaires-Froid et les Glaires-Chaleur, et réchauffe le Yang. Indication s: tuberculose pulmonaire avec dyspnée, bronchite, asthme, abcès du Poumon, syndrome ménopausique, incapacité à parler par vide, respiration difficile, pâleur du visage, douleur de la poitrine, palpitations, névralgie intercostale, douleur et constriction des hypochondres, spasmes du diaphragme, et anxiété.
  - Fait descendre le *Qi* Rebelle. Indications : sensation de suffocation dans la poitrine, hoquets, toux avec sang ou mucosités, et difficulté ou impossibilité à avaler de la nourriture avec sécheresse de l'œsophage.
  - Facilite et active la lactation. Indications : tous les troubles des seins, en particulier mastite aiguë, lactation insuffisante et abcès des seins.
- Chen 1995 : Bronchial asthma, bronchitis, chest pain, mastitis, pleurisy, coma, angina pectoris, pericarditis, pneumonia, lung abscess, pleuritis.
- Guillaume 1995 : Toux, souffle court, dyspnée, douleur thoracique, vomissement de sang, douleur du Cœur, dysphagie-*ye ge*, insuffisance de lait dans le post-partum ; bronchite, asthme bronchique, péricardite, angine de poitrine, galactophorite, névralgie intercostale.

## 5.2. Littérature ancienne

- **Jia yi jing** :
  - Livre IX chap.3 :
    - Yang Shou-Zhong 2000:

> *The Yellow Emperor asked*: Speaking of dusting, the Jiu Juan (Ninefold Volume) explains that needling at the external channels removes yang disease. I would like to learn about it in detail.
> *Qi Bo answered*: When there is a major counterflow of yang qi, it fills up the chest, dilating the chest. In this case, there is shrugging of the shoulders to facilitate breathing. When the great qi counterflows upward, there is dyspneic wheezing with forced sitting posture and body bent forward, esophageal constriction, and inability to catch the breath. […] For counterflow cough ascension of qi, (frequent) spitting, dyspnea, shortness of qi such that one cannot catch one's breath, and inability of the mouth to articulate, Chest Center (Dan Zhong, CV 17) [17VC] is the ruling point.

    - Milsky 2004 :

> La toux avec reflux du souffle vers le haut et dyspnée au point de ne pas pouvoir parler relève du [point] huagai (2ORM) [20VC].
> La toux avec reflux du souffle vers le haut, salivation, dyspnée et souffle court [au point de] ne pas arriver à respirer, ni à parler relève du [point] tanzhong (17RM) [17VC].
> La toux avec reflux du souffle, dyspnée [au point de] ne pas arriver à respirer, plénitude à la poitrine et impossibilité de manger ou de boire relève du [point] shufu (27Rn).

- Guillaume 1995 :

> Toux spasmodique avec reflux du Qi vers le haut, dyspnée, souffle court et difficulté à respirer et à parler.

- Livre IX chap.4 :
  - Yang Shou-Zhong 2000 :

> *Bo Gao answered*: When the qi accumulates in the chest, take (the points) in the upper (part of the body). When (the qi accumulates) in the abdomen, take (the points) in the lower (part of the body). If both the upper and the lower (parts of the body) are filled up (with qi), take (the points) on the sides (in addition). For (accumulation) above, apply drainage at Man's Prognosis (Ren Ying, St 9) [9E], Celestial Prominence (Tian Tu, CV 22) [22VC] and the throat center.' For accumulation below, apply drainage at Three Li (San Li, St 36) [36E] and Qi Thoroughfare (Qi Chong, St 30) [30E]. If both the upper and the lower (aspects of the body) are filled up, take (the points) both above and below (in addition to the point) one cun below the free ribs, and, for serious cases, take them with the chicken's claw needling.(This refers to inserting one needle vertically with two others inserted at an angle on either side.)
> Those whose pulses are diagnosed as large, strong, and urgent, with expiring and impalpable pulses, or those whose abdominal skin is extremely taut may not be needled.
> For counterflow qi ascension, needle the depression in the bosom and the pulsating vessel in the region of the free ribs. (There is no consensus as to the precise location of the depression of the bosom. Chest Center (Dan Zhong, CV 17) [17VC], Breast Window (Ying Chuang, St 16) [16E] and Roof (Wu Yi, St 15) [15E] are among the most probable points. This is the case with the pulsating vessel as well. Ma Shi thinks it is Chest Center (Dan Thong, CV 17) [17VC], while Zhang Jing—jue believes it to be Central Treasury (Zhong Fu, Lu 1) [1P].)

  - Milsky 2004 :

> *Bogao répondit* : Lorsque le souffle s'accumule dans le thorax, on le traite en haut. Lorsqu'il s'accumule dans l'abdomen, on le traite en bas. Lorsque le haut et le bas sont pleins, on le traite sur les côtés. Lorsque [le souffle] s'accumule en haut, on disperse les [points] renying (9E), tiantu (22RM) [22VC] et le milieu du larynx (Le Leijing précise qu'il s'agit du point lianquan (23RM)[23VC]). Lorsque [le souffle] s'accumule en bas, on disperse les [points] sanli (36E) et qijie (30E). Lorsque le haut et le bas sont pleins, on traite [tous ces points] du haut et du bas, ainsi que [le point situé à] une distance sous les côtes flottantes (Le Leijing précise qu'il s'agit du point zhangmen (13F).) ; dans les cas graves, on les traite en patte de poule (D'après le Yixue gangmu, la technique de puncture « en patte de poule » consiste à enfoncer une aiguille tout droit, deux autres obliquement une vers la gauche et la dernière vers la droite.).
> Si à l'examen le pouls est grand (da), fort (qiang) et impétueux (fi), cessant (jue) et n'arrivant pas, et si la peau de l'abdomen est très tendue, il ne faut pas puncturer.
> Lorsque (La phrase suivante provient du chapitre 26 « Diverses maladies » (Za bing) du Lingshu) le souffle reflue vers le haut (qi nishang), on puncture le creux de la région pectorale (D'après le Lingshu zhuzheng fawei, il s'agit du point yingchuang (16E) ; selon le Leijing, du point wuyi (15E). Par contre, le commentaire moderne de la présente édition chinoise l'identifie comme le point tanzhong (17RM). (D'après le Lingshu zhuzheng fawei, il s'agit du point yingchuang (16E) ; selon le Leijing, du point wuyi (15E). Par contre, le commentaire moderne de la présente édition chinoise l'identifie comme le point tanzhong 17RM [17VC]) et le vaisseau qui bat sous les côtes ” (Le texte correspondant du Lingshu dit : « le vaisseau battant au bas de la poitrine ». Aussi pour le Taisu et le Leijing, il s'agit du point zhongfu (1P) et pour le Lingshu zhuzheng fawei, du point tanzhong (17RM) [17VC]. Cependant, le Lingshu shi note : «Au [point] tanzhong (17RM) [17VC] il n'y a pas de vaisseau qui bat et le [point] zhongfu (1P) ne se situe pas au bas de la poitrine! »).

- **Zhou hou fang** : « Syncope brutale avec Jue cadavérique-shi jue. » (Guillaume 1995)
- **Qian jin yao fang** :
  - Despeux 1987 :

> Cardialgie, douleur thoracique et cardiale, gêne respiratoire importante, incapacité de parler,

> respiration courte. [...] TONG-GU 20R, JU-QUE 14VC, TAI-CANG 12VC, XIN-SHU 15V, TAN-ZHONG 17VC, SHEN-FU : Cardialgie. [...] QUE-PEN 12E, TAN-ZHONG 17VC, JU-QUE 14VC : Toux.[...] TAN-ZHONG 17 VC, HUA-GAI 20 VC : Respiration courte, Gêne respiratoire importante Incapacité de parler.[...] TANZHONG 17 VC : Cardialgie, Douleur thoracique et cardiale, Gêne respiratoire importante, Incapacité de parler, Respiration courte

- Guillaume 1995 :

> Bi du thorax et douleur du Coeur.

- **Ishimpo** : Paralysie thoracique ; douleur du Coeur et plénitude du thorax ; respiration courte ; dyspnée et difficulté à respirer ; la bouche ne peut parler.(Guillaume 1995)
- **Sheng hui fang** : « Plénitude et sensation de gêne du thorax et du diaphragme », « Obstruction du Qi ».(Guillaume 1995)
- **Tong ren** : « Toux due à la présence de Qi dans le Poumon, dyspnée et crachats purulents « Qi du diaphragme avec vomissements de glaires », « Insuffisance de lait ».(Guillaume 1995)
- **Zi sheng jing** : « Les différentes maladies du Coeur et de l'abdomen. »(Guillaume 1995)
- **Pu ji fang** : Cite Tong ren « Abcès-yong du Poumon. »(Guillaume 1995)
- **Shennong jing** : « Dans les reflux de Qi vers le haut avec toux dyspnéisante, faire 7 cônes de moxa. »(Guillaume 1995)
- **Yu Long Fu** :
  - Guillaume 1995 :

> « Associé à Tian tu-22VC, il traite la toux dyspnéisante-chuan ke. »

  - Tran Thuan Anh 2009 :

> Yu Long Ge : Toutes les formes de montée du qi, sibilants, plénitude et oppression de la poirtrine, asthme avec impossibilité de dormir la nuit et esprit agité, essouflements avec difficulté à reprendre son souffle et impossibilité à parler, toux avec dyspnée.

- **Bai zheng fu** :
  - Guillaume 1995 :

> « Associé à la puncture de Ju que-14VC, il peut éliminer la douleur du diaphragme et la stagnation de phlegmes-yin. »

  - Lin Shi Shan 2010A :

> 40. Les douleurs au niveau du diaphragme dues à une accumulation de glaires nécessitent une puncture de Dan Zhong (17 R.M.) [17VC] et de Ju Que (14 R.M.) [14VC]
>
> En cas d'obstruction du Coeur par le Yu Xue (sang stagnant ou coagulé), ajouter : Ju Que (14 R.M.)[14VC], Dan Zhong (17 R.M.)[17VC], Xin Shu (15 V.) [15V], Ge Shu (17 V.)[17V] en dispersion.
>
> Parmi les points du Ren Mai, Zhong Ji (3 R.M.)[3VC], Guan Yuan (4 R.M.)[4VC], Xia Wan (10 R.M.)[10VC] et Dan Zhong (17 R.M.)[17VC] se joignent au Zu Tai Yin,

- **Zhen jiu ju ying** : « Selon Tong ren, la puncture est interdite car elle risque d'entraîner une mort prématurée. Selon Ming tong, appliquer de 7 à 7 x 7 cônes de moxa. Qi fu !un : puncturer à 0,3 distance, moxibustion avec 5 cônes. Indications : reflux de Qi vers le haut, souffle court, toux spasmodique, obstruction par le Qi, présence de Qi au niveau du diaphragme, grésillement dans la gorge avec toux dyspnéisante, impossibilité de s'alimenter, sensation d'obstruction du thorax, douleur du Coeur et du thorax, douleur due au vent, toux, abcès du Poumon avec crachats purulents, vomissements de salive et de glaires, insuffisance de la lactation. »(Guillaume 1995)

- **Yi xue ru men** : « Asthme », « Qi goitreux-ying qi », « Abcès du Poumon, toux, reflux de Qi vers le haut, crachats purulents, inappétence, plénitude de Qi dans le thorax qui est comme obstrué ».(Guillaume 1995)
- **Da cheng** :
  - Brusselaars 1978 :

    QUESTION N° 79 Toux rauque (hurlante et halètement (oppression) 27 Rn, 12 V.C, 17 V.C, 22 V.C, 13 V, pan Li Le texte chinois précise bien l'étiologie: Le Fong pervers et la chaleur attaquent le Tching et le Tsang-poumon. Il y a agression du foie d'où troubles digestifs (nourriture non transformée) Le texte insiste sur la fréquence de cette atteinte chez l'enfant. Points d'action complémentaire: 13 V, 23 V, 38 V,

    QUESTION N° 81 Maladies de vomissement de sang: 6 V.C, 12 V.C, 17 V.C, 6 T.R, San Li, 18 E (dont le nom chinois, bien choisi signifie: racine de la mamelle) Points d'action co tplémentaire: 18 F, 15 V, 23 V, 38 V, 4 V.C.

    QUESTION N° 82 Ulcère malin du poumon avec toux: 13 V, 17 V.C, 6 T.R, 7 C.S.

    QUESTION N° 83 Longue évolution de toux sans guérison: 17 V.C, 18 E, 12 E, 12 V, San Li

  - Darras 1981 :

    TIAN TU-22VC et SHAN ZHONG-17VC, soignent les quintes de toux et la suffocation intermittentes

  - Nguyen Van Nghi 1982 :

    38.Stagnation liquidienne au niveau du diaphragme avec douleur et malaise thoraciques : Trann Tchong (Shanhong - 17VC) Tu Chué (Juque 14VC)

    50 - Toux et asthme : Tienn Tou (22VC - Tiantu) Trann Tchong (17VC - Shanzhong).

    64 : L'asthme et l'emphysème sont des maladies difficiles à traiter. Le malade anxieux ne peut se mettre en décubitus dorsal. Pratiquer longtemps et avec patience la puncture, ensuite la thermogénothérapie aux points Trann Tchong (Shanzhong - 17VC) et Tienn Tou (Tiantu - 22VC). La guérison s'opère progressivement.

    24 - Eructation avec rejet de liquide amer et anorexie : appliquer 7 moxas au Trann Tchong (Shanzhong - 17VC).

    Pour traiter les vomissements, tonifier : Tchong Iuenn (Zhongwann - 12VC) Tsri Hae (Qihai - 6VC) Trann Tchong (Shanzhong - 17VC).

  - Guillaume 1995 :

    Reprend intégralement les indications du Zhen jiu ju ying.

- **Lei jing tu yi** : « Il est interdit de puncturer Tan zhong, appliquer 7 cônes de moxa, la puncture malheureuse peut provoquer la mort. Le Jia yi jing dit de le puncturer à 0,3 distance de profondeur. »
  « Toutes sortes de reflux de Qi vers le haut avec souffle court, asthme-tan chuan avec toux, toux spasmodique et obstruction du Qi, stagnation des aliments au niveau du diaphragme avec vomissements, grésillement dans la gorge, dyspnée, abcès du poumon avec vomissements de crachats, de glaires, de pus et de sang, hypogalactie dans le postpartum. C'est le point hui du Souffle, chaque fois qu'il y a montée du Qi qui ne descend pas ou obstruction du qi-qi ye, Qi ge,

douleur du qi-qi tong, il convient de faire des moxas. »
« Selon Qian jin, dans le Bi du thorax avec douleur du Coeur, il faut appliquer 100 cônes de moxa. Dans les reflux du Qi vers le haut avec toux spasmodique, faire 50 cônes de moxa. »
« Selon certains, Tan zhong-17VC traite les excès et la stagnation du vent des glaires-feng tan dans les Coups de Froid-shang han. »(Guillaume 1995)

- **Nan Jing** :
  - Lu HC 1978 :

    > energies. gather around the midd1e region between nipples and on the outside of the triple burning space membranes- (namely, the Tanchung point, Conception 17, or 45). Hot disease may be treated by the gathering points

  - Mussat 1979 :

    > Le réchauffeur supérieur se situe au-dessous du coeur ; il est sous le diaphragme, à l'orifice supérieur de l'estomac ; il régit le dedans, et non pas l'excrétion. Son (point de) traitement est au thorax, à 1 pouce 6 fen au-dessous du (point) Yu-t'ang, la « Salle de jade », dans le creux juste entre les deux seins.

  - Nguyen Van Nghi 1980 :

    > Difficulté 31 : Le Réchauffeur Supérieur a pour rôle de recevoir les aliments. En cas de dérèglement, on traite le “Trann Tchong” (17VC) situé sur la voie du Jenn Mo (VC), dans un creux se trouvant à 1,6 de distance des mamelons.
    >
    > Difficulté 45 : Le lieu de réunion de l'énergie se trouve à l'extérieur de la “membrane” du Triple Réchauffeur, qui n'est autre que le Trann Tchong (17VC) du méridien curieux Jenn Mo.

  - Unschuld 1986 :

    > The twenty-thrid difficult issue : (11) Yu Shu: When [the text states: “blood and influences] start from the central burner,” that refers to [a location] directly between the two breasts, called the tan-chung 4 hole. Another name is ch'ihai (“sea of influences”). That is to say, the influences rise from here to flow into the great-yin [conduit of the] lung. After they have completed their move through the lung [conduit] they are transmitted to the hand-yang-brilliance [conduit]. The Su-wen states: “The tan-chung is the emissary among the officials.”11 That is to say, the stomach transforms the taste [of food] into influences which are transmitted from here upward to the lung. [The text states further: “From the foot-]ceasing-yin [conduit] they flow back into the handgreat- yin [conduit].” If one investigates the [number of] chang and feet [to be passed in one passage] on the basis of this [circuit], then a contradiction emerges between meanings [of statements] in different sections of the [Nan-]ching. The distance from the sages [of antiquity] is far; it is difficult to provide even a rough explanation.
    >
    > The thirsty-first difficult issue : (3)The upper [section of the Triple] Burner extends from below the heart downward through the diaphragm [and ends] at the upper opening of the stomach. It is responsible for intake but not for discharge. [Disorders in this section are] regulated at the tan-chung [hole, located] one inch and six fen below the yii-t'ang [hole], exactly in the fold between the two breasts.
    >
    > Yii Shu: Tan-chung 11113 is the name of a hole. It is a hole situated exactly in the center between the two breasts. The influences of the controller vessel are emitted from here. The Su-wen states: “The tanchung is the emissary among the officials.” It masters the distribution of influences into the yin and yang [sections of the organism]. When the influences are balanced, and when one's mind reaches into the distance, happiness and joy originate. That is [what is] meant by “distribution of influences.” Hence, [disorders in the upper section of the Triple Burner] are regulated through [a hole located] in the center [between the breasts]. The upper [section of the Triple] Burner is responsible for the entry of water and grains [into the organism]. It takes in but it does not

discharge. When [the upper section of the Triple Burner] has an illness, that is expressed only in terms of “cold” and “hot.” In case of a depletion one fills its heart;5 in case of repletion one drains its lung. If one treats [illness] like this, not one failure will occur in ten thousand cases. The Ling-shu thing states: “The upper [section of the Triple] Burner resembles fog.” That is to say, when it passes the influences, that resembles mist gently flowing into all the conduits. In other words, the influences of the stomach and the influences distributed by the tan-chung are poured down ward by the lung into all the depots. The [Nei-]ching states: “The lung passes the influences of heaven.” That is the meaning implied here.

- Bach Quang ming 1989 :

  Question : D'ob provient le Triple Réchauffeur ? Ob débute t-il et ou finit-il ? Pour son traitement, quels points doit-on choisir ? Est-il possible de clarifier ces notions ? Réponse : Le Triple Réchauffeur représente les voies de réception et d'évacuation, de transport et de transformation des produits alimentaires. Il est de plus le point de départ et le point final des activités de transformation énergétique dans l'organisme humain. Le Réchauffeur supérieur est situé au dessous du Coeur, au niveau du diaphragme. Son action commence au cardia, orifice supérieur de l'Estomac. Sa fonction principale est de réceptionner non d'évacuer. Son point de traitement est RM 17 [17VC], SHAN ZHONG, en dessous de RM 18[18VC], YU TANG, à 1,5cun, dans un creux au milieu de la ligne intermamelonnaire.

- Tran Tuan Anh 2012 :

  «Huang Di demanda : j'aimerais entendre [tout ce qui concerne ce qui] sort du Réchauffeur Inférieur.
  Qi Bo répondit : le Réchauffeur Inférieur sépare [les déchets solides vers l'iléon et déverse [les liquides] dans la Vessie où ils s'infiltrent et pénètrent. Ainsi, les eaux et les céréales se trouvent souvent ensemble dans l'Estomac et elles deviennent des déchets solides qui descendent tous dans le Gros Intestin et aboutissent au Réchauffeur inférieur. En s'infiltrant et en descendant, tous [les liquides] sont filtrés et [transformés] en sucs qui, en suivant le Réchauffeur Inférieur, s'infiltrent dans la Vessie. »
  La Difficulté 31 donne les 3 points de traitement en cas de perturbation du Triple Réchauffeur.
  Il s'agit des points 17VC Danzhong pour le Réchauffeur Supérieur, 25E Tianshu 天枢 pour le Réchauffeur Moyen et 7VC Yinjiao 阴交 pour le Réchauffeur Inférieur.
  17VC Danzhong est le point Mù du Réchauffeur Supérieur et le point Hui du Qi. Il a une action importante sur le Qi de la poitrine qui dirige à la fois les fonctions du Poumon (régulation de la respiration, de la parole et contrôle du Qi) et du Coeur (contrôle du Sang et des vaisseaux sanguins).
  17VC peut traiter les troubles du Réchauffeur Supérieur, notamment des accumulations et des rebellions du Qi au niveau de la poitrine. Il est indiqué dans les toux avec dysnée et sibillants.

  Nan Jing Difficulté 45 : « Le Qi se réunit à l'extérieur du Triple Réchauffeur, au niveau d'un tendon situé directement entre les deux seins. »
  Il s'agit du point 17VC, Shanzhong, le « Centre de la Poitrine ». Son nom secondaire est, entre autres, Shangqihai la « Mer Supérieure du Qi ». Il est le point Mu du Maître du Coeur et le point de réunion ou point « maître » du Qi. Selon le Ling Sei, 17VC est la « mer du Qi ». Lorsqu'elle est en excès, il y a plénitude de la poitrine, respiration haletante et teint rouge. Lorsqu'elle est en vide, le Qi est tellement faible qu'elle ne permet pas la parole ».
  17VC a ainsi la capacité de réguler le Qi de la poitrine et de traiter la dyspnée avec impossibilité de parler. Il est également capable de faire descendre le Qi au Réchauffeur Moyen et de traiter les régurgitations et vomissements.

- **Shang Han Lun** : Le Sanjiao (TR) dirige la voie circulaire du système énergétique « Rong-Wei » et se lie à la Vésicule biliaire comme le précise le Lingshu (chap. 16 ) : *“ L'énergie part du Taiyin... s'unit au Shou Shaoyang (TR), se jette dans le Danzhong (17 VC) et diffuse au Sanjiao (TR). Du Sanjiao (TR), elle passe à la vésicule biliaire, arrive à l'hypocondre et se déverse dans le Zu Shaoyang (VB).”*(Nguyen Van Nghi 1987)

## 5.3. Associations

| Indication | Association | Source |
|---|---|---|
| Obstruction glaireuse du diaphragme avec Douleur intrathoracique lancinante | 4Rte + **17VC** + 8MC + 5MC | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Dyscataposie | 4Rte + **17VC** + 36E + 3Rte | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Rétraction linguale | 5TR + 15V + **17VC** + Hai Toan | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Eructation | **17VC** + Zhugu + 12VC + 14F + 4VC | Shang Han lun (Nguyen Van Nghi 1987) |
| Hématémèse | **17VC** + 6VC + 36E + 18E + 6TR | Shang Han lun (Nguyen Van Nghi 1987) |
| Maladie des trois Yin et des trois yang reflux et vomissements | **17VC** + 43V + 21VB | Shang Han lun (Nguyen Van Nghi 1987) |
| Ballonnement abdominal avec sensation de gêne | **17VC** + 12VC + 7MC + 36E | Shang Han lun (Nguyen Van Nghi 1987) |
| Ballonnement et douleur abdominale | 4Rte + **17VC** + 8MC + 5C + 7MC | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Ballonnement abdominal avec sensation de gêne, dû à une atteinte de l'Estomac consécutive à la maladie du Shanghan | 6MC + 12VC + 7MC + 36E + **17VC** | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Hypochondralgie en coup de poignard | 6MC + 6TR + 13F + **17VC** | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Vomissement | **17VC** + 12VC + 6VC | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1982) |
| Vomissement de salive aqueuse | **17VC** + 12VC + 7MC + 8MC | Yu Long Ge (Tran Thuan Anh |
| Vomissement glaireux avec éblouissements et vertiges | 4Rte + **17VC** + 12VC + 40E | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Obstruction intestinale causée par le Vent | 6MC + 12V + 17VC + 8MC + 36E | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Lactation insuffisante | **17VC** (moxa) + 1IG tonification | Da cheng (Guillaume 1995) |
| Galactophorite | **17VC** + 1IG + 18E<br>7P + 1IG + **17VC** + 7MC | Shanghai zhen jiu xue (Guillaume 1995)<br>Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Mastite | **17VC** + 4GI + 11GI | Shanghai zhen jiu xue (Roustan 1979, Guillaume 1995) |
| Mastite, Mastodynie | 7P + 1IG + **17VC** +7MC | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Adénite thoraco-axillaire | 5TR + 21VB + **17VC** + 7MC + 6TR + 34VB | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |
| Bronchite asthmatiforme | **17VC** + Dingchuan + 22VC + 6MC | Roustan 1979 |
| Crise d'asthme | **17VC** + 22VC | Yu Long Ge (Dang-Vu-Hung 1981) |
| Insuffisance de Qi avec difficulté à respirer et à parler | **17VC** + 20VC | Qian jin yao fang (Guillaume 1995) |
| Bi du thorax et douleur du Coeur | **17VC** + 10TR | Zi sheng jing (Guillaume 1995) |

| Indication | Association | Source |
|---|---|---|
| Asthme de type plénitude | **17VC** + 7P + 13V + 5P | Si ban Piao coi zhen jiu xue (Guillaume 1995) |
| Bronchite asthmatiforme | **17VC** + Ding chuan + 22VC + 6MC | Shanghai zhen jiu xue (Guillaume 1995) |
| Toux et oppression thoracique Maladie évolutive du Vent-Froid | 7P + **17VC** + 12V + 4GI + 16VG | Da Cheng (Nguyen Van Nghi 1985) |

### 5.4. Revues des indications

- Zhang Dengbu. [le point danzhong et ses applications cliniques]. Revue de MTC du Yunnan. 1984;5(3):38. (chi). [8715]
- Lu Jingshan. The Clinical Application of Point Tanzhong. in Selections from Article Abstracts on Acupuncture and Moxibustion, Beijing. 1987:259. (eng). [22111]

## 6. Etudes cliniques et expérimentales

### 6.1. Troubles du rythme

- Kurono Y, Minagawa M, Ishigami T, Yamada A, Kakamu T, Hayano J. Acupuncture to Danzhong but not to Zhongting increases the cardiac vagal component of heart rate variability. Auton Neurosci. 2011;6. (eng). [155973]

  > There is currently no convincing evidence that acupuncture has any specific effects on autonomic nervous function as assessed by heart rate variability (HRV). We examined whether the stimulation of neighboring acupunctural points, Danzhong (CV17) and Zhongting (CV16) on the anterior median line of the thorax, induced different effects on HRV. In 14 healthy males, epifascial acupunctural stimulation (single instantaneous needle stimulation on the fascial surface without producing De-Qi sensation) was performed at CV17 and CV16 on different days in a clinical study utilizing a cross-over design. We found that the stimulation of CV17, but not of CV16, decreased the heart rate (P=0.01, repeated measures ANOVA) and increased the power of the high-frequency component of the HRV, an index of cardiac vagal activity (P=0.01). The low-frequency to high-frequency ratio, an index of sympathetic activity showed no significant changes for either point. Our observations could not be explained as either nonspecific or psychological/placebo effects of needle stimulation. This study provides strong evidence for the presence of a specific acupunctural point that causes the modulation of cardiac autonomic function.

### 6.2. Coronaropathie

- Liu Wenqing et al. Mechanism of Treating Coronary Heart Disease by “Opening and Closing Tanzhong” Exercise. International Conference on TCM and Pharmacology,Shanghai. 1987;1020-1. (eng). [24615]

### 6.3. Hoquet

- Liu Wuzhen. [Intensive Massage on Tanzhong Point for 16 cases of Obstinate Hiccup]. Journal of Henan University of Chinese Medicine. 2003;18(107):3. (chi). [118776]

## 6.4. Constipation

- Zhang RM, Yang HW. [Pressing Acupoint Danzhong (17VC) for constipation]. Chinese Acupuncture and Moxibustion. 2011;31(8):678. (chi). [161786]

## 6.5. Hypogalactie

- Huang Tao , Chen Bao-Ying, He Jun-Qini , Bai Jian , Gu Mei, Cao Hong-Tao , He Mei-Jie , Li Xin , Jiang Jing-Wei , Zai Gui-Rong , Yu Mee. Study of the clinical efficacy of point shanzhong acupuncture for treating postpartum hypogalactia. Shanghai Journal of Acupuncture and Moxibustion. 2007;26(11):3. 147283

  Objective To investigate the clinical efficacy of point Shanzhong acupuncture for treating postpartum hypogalactia and provide clinical evidence for determination of indications for the point. Methods A multicentre single-blind randomized controlled trial was carried out. Two hundred and seventy-six puerperae with postpartum hypogalactia were randomly allocated to point Shanzhong acupuncture and conventional Chinese herbal galactagogue groups and treated for three consecutive days. The degree of mammary fullness, the amount of milk secreted, prolactin, prenatal weight, the number and of artificial feeding and the amount of feed, the number of infant urination events, and the duration of infant crying were examined. The clinical curative effects on postpartum hypogalactia were compared. Results Hypogalactia was effectively treated in both point Shanzhong acupuncture and Chinese herbal medicine groups. There were statistically significant differences in degree of mammary fullness, amount of milk secreted, prenatal weight, the number and of artificial feeding and the amount of feed, and the number of infant urination events between pretreatment and posttreatment, but no between the two groups. There was no significant difference in prolactin in the acupuncture group but there was in the Chinese herbal medicine group between pretreatment and posttreatment. Conclusion Point Shanzhong acupuncture can effectively promote lactation and its effect is consistent with that of traditional Chinese herbal medicine.

- He Jun-Qini , Chen Bao-Ing Huang Tao. Randomized Controlled Multi-Central Study on Acupuncture at Tanzhong (cv 17) for Treatment of Postpartum Hypolactation. Chinese Acupuncture and Moxibustion. 2008;28(5):317. (chi). [149692]

  Objective To study on clinical role of acupuncture at Tanzhong (CV 17) for treatment of postpartum hypolactation and to provide clinical basis for indications of acupoints. Methods This was a single blind randomized controlled multi-center study by Beijing obstetrical and gynecological hospital, Beijing Mother and Child health institute and Haidian Mother and Child health institute, 276 cases of postpartum hypolactation were randomly divided into an acupuncture group. and a Chinese drug group. The acupuncture group were treated with acupuncture at Tanzhong (CV 17) and the Chinese drug group with traditional drug Tongru Decoction. Degree of breast engorge, lactating volume, prolactin, neonate body weight, artificial feeding frequency and vOlume, urination frequency and crying time of neonate were recorded for comparison of therapeutic effects. Results After treatment, degree of breast engorge, lactating volume, neonate body weight, artificial feeding frequency and volume, urination frequency and crying time of neonate were significantly improved in the two groups, with no significant difference between the two. groups. Conclusion Acupuncture at Tanzhong (CV 17) can effectively promote lactation with a same therapeutic effect as the traditional Chinese drug Tongru Decoction.

## 6.6. Hyperplasie mammaire

- Ying J, Shen xy, Ding gh, Chen hf, Zhang hm, Shen zp, Hu sf. [Study on Surface Infrared Radiation Spectrums of Danzhong (CV 17) in the Patient of Hyperplasia of Mammary Glands]. Chinese Acupuncture and Moxibustion. 2008;28(7):499. (chi). [150174]

  OBJECTIVE: To compare differences of surface infrared radiation spectrums between Danzhong (CV 17) A high-sensitive PHE and non-acupoint control point in the patient of hyperplasia of mammary glands.

METHODS: 201 surface infrared spectrograph was used to detect infrared radiation spectrums of Danzhong (CV 17) and non-acupoint control point at 1.5-16.0 microm wave band in the patient of hyperplasia of mammary glands. RESULTS: The shape of the infrared spectrums of Danzhong (CV 17) was similar to that of the non-acupoint control point, but with lower radiation intensity. Of the 59 wavelength spots detected, 13 (6.75-8.25 microm, 9.00 microm, 9.25 microm, 9.75 microm, 13.25-13.75 microm) had significant differences in infrared radiation intensity between Danzhong (CV 17) and non-acupoint control point ($P<0.05$). CONCLUSION: The intensity of infrared radition of Danzhong (CV 17) is lower and Qimen (LR 14) is higher than that of the non-acupoint control point in the patient with hyperplasia of mammary glands, showing that different channels are at different states of deficiency and excess under pathological condition of hyperplasia of mammary glands.

### 6.7. Mastite aigue

- Xiong Xinan. [Moxibustion du point Tanzhong et massage du point tianzong dans 47 cas de mastite aigue]. Journal of Traditional Chinese Medicine. 1982;2(2):109. 186

  Le traitement comporte : 1) Moxibustion indirecte à l'ail au 17VC, 5 à 6 cônes. 2) Massage du point 11IG, 2 séances par jours. 43 guérisons, 3 améliorations nettes et 1 amélioration.

### 6.8. Syndrome grippal

- Zhenggang Y. [Treatment of 38 cases of Viral Cold by Aconite Moxibustion on Tanzhong (cv17) Point]. Shanghai Journal of Acupuncture and Moxibustion. 1995;14(5):211. (chi). [84670]

### 6.9. Asthme

- Bing Huang W. [bronchial asthma treated with embedding nail through danzhong incision therapy]. Fujian Journal of TCM. 1989;19(3):9-11. (chi). [34206]
- Li Xuewu. Observation on Curative Effects of Tanzhong Point Incision on 52 cases of Cough and Asthma. Selections from Article Abstracts on Acupuncture and Moxibustion, Beijing. 1987;97-87. 24885

  Après une anesthésie locale à la procaïne, le TanZhong 17VC est incisé sur un 1 cm de long; un dissecteur fin est introduit pour écarter les tissus celluleux, puis pour frotter le périoste à hauteur du point pendant une minute. L'opération est répétée une fois par semaine. Parmi 54 malades ainsi traités pour toux et asthme : 14 ont guéri, 28 ont été améliorés, 10 sont restés sans effet.

## 7. Références


- Petite JM. Tanzhong 17° point du Vaisseau Conception « milieu de la poitrine », Mémoire d'Acupuncture, Paris XIII. 2013. 163693
- Strom H. Danzhong, VC17 et équilibre psychique. 9eme congrès faformec, lyon. 2005;72. 144079
- Huang Xueyong. [Comparative Study of Regulating Qi of Qihai Point with Tanzhong]. Acupuncture Research. 1998;22(3):180. (chi). [68712]
- Larre C et al. Fil (texte, présentation et commentaire du Su Wen, chapitre 8). Institut Ricci,Paris. 1984;[7981] 7981
- Despeux C. Prescriptions d'acuponcture valant milles onces d'or, Traite d'acuponcture de Sun

Simiao du VIIe siecle. Tredaniel,Paris. 1987. 485P.
- Luo Xiwen. Compendium of Materia Medica (Ben Cao Gang Mu) Book II, Beijing: Foreign Languages Press. 2003. (eng). [144768]

# Notes

[1] LI C-G, HUANG B, GUAN L. A proposed standard international acupuncture nomenclature. Report of a WHO Scientific Group. Geneva: World Health Organization. 1991. [168279].
[2] Nguyên nhi, yuaner: «nouveau-né». Ce point est le lieu le plus important du corps. En aucune raison, on ne doit blesser cet endroit. On doit protéger ce point comme on protège le nouveau-né.

From:
https://www.ebm.wiki-mtc.org/ - **Encyclopédie des sciences médicales chinoises**

Permanent link:
**https://www.ebm.wiki-mtc.org/doku.php?id=acupuncture:points:points%20des%20meridiens:vaisseau%20conception:17vc**

Last update: **06 Apr 2024 16:47**